MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE, DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE

BULLETIN
DE L'INSTITUT FRANÇAIS
D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne

BIFAO 8 (1911), p. 111-112

Émile Chassinat

# Note sur un papyrus chirurgical grec [avec 1 planche].

*Conditions d'utilisation*

L'utilisation du contenu de ce site est limitée à un usage personnel et non commercial. Toute autre utilisation du site et de son contenu est soumise à une autorisation préalable de l'éditeur (contact AT ifao.egnet.net). Le copyright est conservé par l'éditeur (Ifao).

*Conditions of Use*

You may use content in this website only for your personal, noncommercial use. Any further use of this website and its content is forbidden, unless you have obtained prior permission from the publisher (contact AT ifao.egnet.net). The copyright is retained by the publisher (Ifao).

**Dernières publications**

9782724710069 *Gebel el-Zeit III* Georges Castel
9782724709926 *Ouadi el-Jarf I* Pierre Tallet, Grégory Marouard, Damien Laisney
9782724710427 *Ermant III* Christophe Thiers
9782724710144 *Documentary Papyri from the Fouad Collection at the Institut Français d?Archéologie Orientale (P.Fouad II 90–100)* Mohamed Gaber Elmaghrabi
9782724710007 *Représentations et symbolique de la guerre et de la paix dans le monde arabe* Sylvie Denoix (éd.), Salam Diab-Duranton (éd.)
9782724710038 *Les textes de la pyramide de la reine Ânkhesenpépy II* Bernard Mathieu
9782724709889 *Proceedings of the 14th International Conference for Nubian Studies* Marie Millet (éd.), Vincent Rondot (éd.), Frédéric Payraudeau (éd.), Pierre Tallet (éd.)
9782724710182 *Bulletin de liaison de la céramique égyptienne 32* Sylvie Marchand (éd.)

© Institut français d'archéologie orientale - Le Caire

# NOTE

# SUR UN PAPYRUS CHIRURGICAL GREC

PAR

M. ÉMILE CHASSINAT.

Le manuscrit dont on trouvera ici la reproduction photographique appartient à M. Ad. Cattaui [1]. Il provient du Fayoum. Le texte en a été publié par M. J. Nicole, avec un abondant commentaire de M. J. Ilberg, dans l'*Archiv für Papyrusforschung*, t. IV, p. 269-283 [2]. Il m'a paru utile de compléter cet intéressant mémoire en mettant à la disposition des savants qui s'occupent de l'étude de l'ophtalmologie le document sous sa forme originale.

Ce fragment mesure 0 m. 18 cent. de haut sur 0 m. 145 mill. de large. Il est écrit en belle onciale de petite taille sur le recto d'un feuillet de papyrus de couleur claire. Son contenu serait emprunté, d'après M. Ilberg, au IIe livre des Χειρουργούμενα d'Héliodore, qui exerçait à Alexandrie sous l'empereur Trajan. Il expose le traitement de diverses formes de ῥεῦμα, écoulements d'humeurs consécutifs de l'ophtalmie et de la blennorrhagie oculaire, au moyen d'incisions pratiquées sur la peau du crâne, περισκυθισμός et ὑποσπαθισμός, méthode encore en usage en Égypte dans le peuple et chez les Barbarins. L'opération du *periscythismos* se faisait de deux manières : avec suture, κατὰ θῖξιν (col. I, l. 14-15), ou en laissant la plaie se fermer d'elle-même, κατὰ συνσάρκωσιν (col. I, l. 17).

L'auteur préconise le periscythismos avec suture et incision simple, qui est plus efficace et laisse moins de traces. Il cite à l'appui l'opinion d'Héracléidès.

[1] M. Cattaui a fait don de ce manuscrit à l'Université égyptienne du Caire.

[2] Il a été également étudié, mais d'une manière plus spéciale, par un médecin oculiste espagnol, le Dr Rodolfo del Castillo (*La oftalmología en tiempo de los Griegos*), dans la *Revista de medicina y cirugía prácticas* (Madrid, décembre 1910). Ce mémoire est accompagné d'une reproduction très peu lisible de l'original réduit.

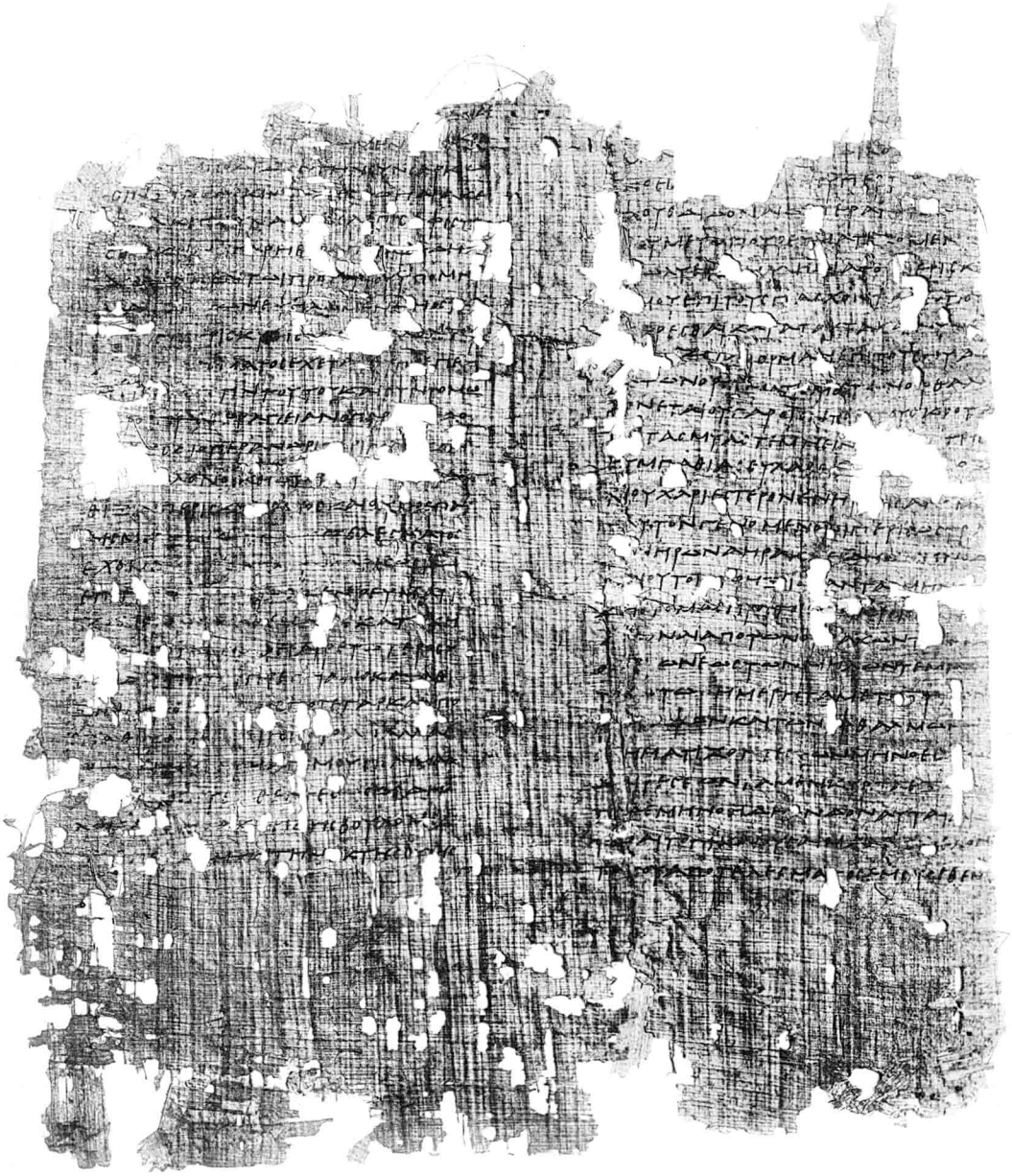
BIFAO 8 (1911), p. 111-112 Émile Chassinat
Note sur un papyrus chirurgical grec [avec 1 planche].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Puis vient ensuite la description de l'*hypospathismos*, dont le début a disparu dans une lacune. Philoxénos recommandait l'incision en forme de croissant au-dessus des tempes. On entravait ainsi la marche de l'humeur venant des parties frontales vers les muscles d'où provient l'écoulement oculaire. Mais Sostratos, Héron, Héracléidès et Ménodoros appliquaient une méthode plus sûre, en opérant sur la tempe même, près de l'extrémité du sourcil, la partie concave du coup de scalpel tournée vers l'intérieur.

Les barbiers arabes ne procèdent pas autrement dans les villages égyptiens à titre préventif ou curatif des ophtalmies si communes dans le pays.

É. Chassinat.

BIFAO 8 (1911), p. 111-112 Émile Chassinat
Note sur un papyrus chirurgical grec [avec 1 planche].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net



Papyrus Cattaoui.

Phototypie Berthaud Paris

BIFAO 8 (1911), p. 111-112 Émile Chassinat
Note sur un papyrus chirurgical grec [avec 1 planche].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net